



La Cordée

*Section Monte Rosa*

Die Seilschaft

*Sektion Monte Rosa*



## IMPRESSUM

### Rédaction et administration

C.A.S Martigny  
La Cordée  
Case postale 142  
1920 Martigny  
lacordee@cas-martigny.ch  
Tél. 027 722 82 60  
Natel 079 232 73 52

### Impression

Imprimerie du Bourg  
Rue des Fontaines 6  
1920 Martigny  
Tél. 027 722 19 31  
Fax 027 722 09 31

## COUVERTURE



*Nouvelle cabane  
Monte Rosa*

## ÉDITIONS 2009

### DÉLAI RÉDACTIONNEL

N°4 18.09.2009  
N°5 13.11.2009

# Comité de section / Sektionsvorstand

## Section Monte Rosa

### Präsident und Finanzen Président et finances

Peter Planche  
Dammweg 11d  
3904 Naters

peter@planche.ch  
M 079 248 78 15

### Mitglied Membre

Ingrid Alder  
Champlan  
1971 Grimisuat

ipc@span.ch  
M 079 342 78 24  
P 027 322 15 58  
D 027 398 32 32

### Sekretär und Seilschaft Secrétaire et Cordée

Pierre A. Veuthey  
Case Postale 200

paveuthey@mycable.ch  
P 027 722 21 12

### Hüttenchef Chef des cabanes

Philippe de Kalbermatten  
Rue de l'industrie 54  
1950 Sion

philippe.dek@pointrhone.ch  
P 027 327 75 55  
M 079 416 29 88

### Umbau Vignettes Rénovation des vignettes

Jean-François Bringolf  
Rue Ambuel 6  
1950 Sion

jef.bringolf@bluewin.ch  
P 027 321 38 64  
M 079 684 30 40

### Technischer Leiter Chef-technique

Christian Grütter  
Haus Panorama  
3928 Randa

christian.gruetter@geoverm.ch  
M 078 898 53 31

## Bibliothek / Bibliothèque

### Bibliothekar Bibliothécaire

Josef Biffiger  
Médiathèque Valais  
Rue des Vergers 9  
1950 Sion

joseph.biffiger@mediatheque.ch  
P 027 606 45 62

## Finanzkommission / Commission des finances

### Präsidentin Présidente

Alder Ingrid

### Mitglied Membre

Stéphane Marquis  
Chemin du Battoir 12  
1964 Conthey

stephane.marquis@firho.ch  
P 027 322 21 65

### Mitglied Membre

Pierre-Emile Devanthery  
Route de la Gare 14  
1869 Massongex

caisse@cas-martigny.ch  
M 079 507 61 33

### Hütten Cabanes

Imhasly-Planche Treuhand AG  
Rhodesandstrasse 24  
3900 Brig

stefan@imhasly-planche.ch  
M 078 790 11 92  
P 027 922 11 99

### Sektion Section

Peter Planche

## Rechnungsrevisoren / Vérificateurs des Comptes 2009

François Dufour  
Route du Rawil  
1950 Sion

M 079 653 58 49  
P 027 324 03 89  
D 027 322 00 25

Gérard Gavillet  
Rue des prés de la Scie 5E  
1920 Martigny

presidence@cas-martigny.ch  
D 027 722 82 60  
M 079 232 73 52

## Ersatzrevisoren / Vérificateurs suppléants

Lionel Coutaz  
Avenue de la Gare 6  
1890 St. Maurice

lionel.coutard@nifida.ch  
H 079 375 59 12

Klaus Hallenbarter  
3988 Obergesteln  
H 079 730 39 44

galino@gmx.ch  
M 027 973 11 81

D = Domicile/Privat

M = mobile/Handy

P=Professionnel /Geschäftlich

# Neue Monte Rosa Hütte

## Nouvelle cabane Monte Rosa

Die Arbeiten auf der Baustelle der neuen Monte Rosa Hütte werden seit dem 5. Mai fortgesetzt. Wer sich dafür interessiert und nicht zur Hütte marschieren will, kann sich die Bilder im Internet ansehen unter: [www.neuemonterosahuette.ch](http://www.neuemonterosahuette.ch)



Les travaux sur le chantier de la nouvelle cabane Monte Rosa ont repris depuis le 5 Mai. Pour celles et ceux qui désirent se tenir au courant de l'évolution des travaux; mais qui ne peuvent se rendre sur place. Vous trouverez des images sur le site internet: [www.neuemonterosahuette.ch](http://www.neuemonterosahuette.ch)

*Peter Planche*



## Rapport annuel du président

---

L'année écoulée peut être qualifiée d'insatisfaisante, elle nous a causé beaucoup de soucis et d'irritations.

En premier, je mentionnerai les discussions au sujet des places d'atterrissage. Nous avons à cette occasion, le sentiment que le CAS traite les habitants et les entreprises de ces régions d'une manière peu cavalière. Les tractations avec l'OFAC, auquel nous ne participons pas, ont encore lieu.



En second, « l'avenir du paysage alpin » n'évolue pas dans un sens positif. Comme les groupes de Brigue et de Viège n'ont pas été invités dans le cadre de la région pilote suisse alémanique, j'ai exigé que la partie haut-valaisanne concernée soit maintenue en l'état actuel. Mais à première vue les dames et les messieurs de la commission de l'environnement ne l'envisagent pas ainsi. Il est à espérer, qu'à la prochaine assemblée des délégués, le projet soit abandonné car très onéreux, ce qui pourrait avoir pour conséquence une élévation des cotisations. Nous ne sommes pas prêts d'accepter une telle augmentation, car avec Fr. 60.- de cotisation individuelle qui reste au CC, nous considérons que son travail est bien rémunéré.

En troisième, je dois aborder le dépassement des coûts de la rénovation de la cabane des Vignettes. Durant toute l'année nous avons demandé un décompte. L'architecte nous a informé qu'il était en préparation et que de toute façon le budget serait tenu. Comme vous l'entendrez plus tard, il résulte un dépassement de Fr. 400'000.- d'un budget qui avait passé de 2,2 à 2,5 Millions. L'architecte en est responsable, n'ayant pas respecté son contrat d'une façon professionnelle. S'il faudra faire intervenir des avocats et autres experts, je ne peux pas encore me prononcer.

Le comité s'est réuni à sept reprises, auxquelles s'ajoutent les deux conférences avec les présidentes et présidents de groupes.

Je remercie mes collègues du comité pour leur engagement et pour la bonne ambiance de travail. Un grand merci aux présidentes, présidents et membres des comités des différents groupes. Quant à vous, chers délégués, je vous remercie pour votre attention et vous souhaite de belles journées de détente dans notre fantastique paysage alpin.

*Peter Planche, président  
10 avril 2009*

# Jahresbericht des Präsidenten

---

Das Vereinsjahr 2008 muss als sehr unbefriedigend bezeichnet werden, hat es uns doch viel Ärger und Sorgen bereitet.

Als erstes sind die Diskussionen um die Helilandeplätze zu erwähnen. Der SAC macht sich bei den hiesigen Bewohnern und Unternehmern verhasst und das bekommen wir zu spüren. Die Verhandlungen mit dem BAZL, zu denen wir keinen Zutritt haben, sind noch im Gange.

Als zweites läuft das Projekt „Alpenlandschaft Zukunft“ alles andere als gut. Da die Gruppen Brig und Visp nicht zu den Foren für die deutschschweizer Pilotregion eingeladen wurden, habe ich verlangt, dass der Teil, der das Oberwallis betrifft, belassen wird, wie es ist. Wie es aussieht, sind aber die Damen und Herren des Ressorts Umwelt dazu nicht bereit. Es ist zu hoffen, dass das Projekt an der nächsten Delegiertenversammlung fallen gelassen wird, denn wie es aussieht, kostet das sehr viel Geld und gäbe dem Zentralvorstand Anreiz, die Mitgliederbeiträge zu erhöhen. Dazu sind wir nicht bereit, denn mit 60 Franken pro Einzelmitglied, die beim ZV bleiben, ist die Leistung des ZV sehr gut bezahlt.

Als drittes muss ich die enorme Kostenüberschreitung beim Umbau der Cabane des Vignettes erwähnen. Während des ganzen Jahres haben wir eine Abrechnung verlangt. Wir wurden vom Architekten informiert, dass diese in Bearbeitung sei, das Budget sei eingehalten, ja sogar nicht ausgeschöpft. Wie Sie später hören werden, entstand eine Überschreitung von über 400'000 Franken auf ein Budget, das vor Jahren bereits von rund 2,2 auf 2.5 Millionen erhöht wurde. Die Verantwortung liegt beim Architekten, der seinen Auftrag nicht pflichtgemäss ausgeführt hat. Die Endabrechnung muss nach Verhandlungen definitiv erstellt werden. Ob die Verhandlungen ohne Expertisen und Juristerei abgeschlossen werden können, muss sich erst noch zeigen.

Der Vorstand traf sich zu 7 Sitzungen, dazu noch 2 Konferenzen mit den Ortsgruppen-präsidentinnen und -präsidenten.

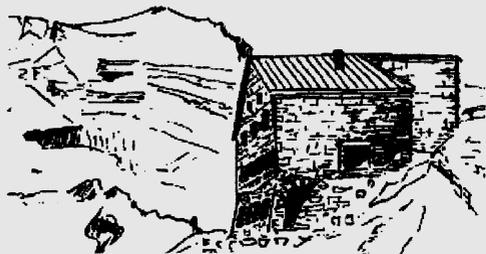
Ich danke der Kollegin und den Kollegen im Vorstand für die angenehme Zusammenarbeit und das grosse Engagement. Ein grosser Dank geht an die Präsidentinnen und Präsidenten der Ortsgruppen und deren Vorstandsmitglieder. Ihnen, werte Delegierte, danke ich für die Aufmerksamkeit und wünsche Euch viele erholsame Tage in unserer fantastischen Bergwelt.

*Peter Planche  
Präsident  
10. April 2009*

# Visitez les cabanes de la section Monte Rosa Au cœur des Alpes valaisannes

---

Les cabanes sont gardiennées du 15 mars au 15 septembre



◀ Cabane des Vignettes  
Tél. 027 283 13 22



Schönbiel-Hütte ▶  
Tél. 027 967 13 54



◀ Cabane des Dix  
Tél. 027 281 15 23

Cabane Monte Rosa ▶  
Tél. 027 967 21 15



*Dessins originaux Bruno Gross, Groupe de Monthey*

# Assemblée des délégués Monte Rosa

## Procès-verbal 2008

Date: Vendredi 24 avril 2009  
Lieu: St-Nicolas, aula du centre scolaire  
Présents: 54 personnes  
Présidence: Peter PLANCHE  
Comité: I. ALDER, J. BRINGOLF, Ph. DE KALBERMATTEN,  
P.-A. VEUTHEY, C. GRÜTTER,

Groupe	Membres	Délégués (droit)	Délégués présents
Sion	1320	14	9
Martigny	1222	13	13
Brigue	873	9	9
Sierre	679	7	2
Monthey	665	7	5
Viège	539	6	6
St-Maurice	262	3	3
St-Nicolas	217	3	3
Total	5777	62	50

## 1. Salutations

Peter PLANCHE, Président de la Section, souhaite la bienvenue aux Délégués et aux Présidents de groupes. Il constate la présence comme invités de :

- Peter MÄDER et Christian GYSI, respectivement Secrétaire du CC et responsable du Département Environnement du CC.
- Thomas POLLINGER, Conseiller communal de St-Nicolas.
- Karl SCHMIDHALTER, Président de la Section de Zermatt.
- Marco ANDENMATTEN, représentant de la Section de Saas-Fee.

Thomas POLLINGER nous présente en quelques mots sa commune et nous rappelle qu'elle culmine avec le Dom à plus de 4'000 mètres. Puis, Philippe CHANTON, remplaçant du Président de St-Nicolas nous parle de l'activité de son groupe, une activité constante, particulièrement active au niveau de son groupe jeunesse. Il souligne la bonne collaboration qu'ils entretiennent avec leurs guides locaux et surtout les efforts qu'ils font pour permettre une intégration rapide des jeunes dans le Groupe, ce qui évite toute rupture après la période OJ. Il rappelle également l'intérêt de l'hélicski pour la région comme partie prenante de l'activité sportive, touristique et économique; il déplore la radicalisation des environnementalistes du CC du CAS à cet

# Assemblée des délégués Monte Rosa

---

égard. Il s'adresse particulièrement à cet égard à P. MÄDER et Ch. GYSI, ici présents. Sur quoi le Président rappelle que l'ordre du jour a été publié dans la Cordée 2/2009 et passe au point suivant.

## **2. Contrôle des présences**

Le Président fait circuler une liste au sein de l'assemblée qui sera jointe au procès-verbal.

## **3. Désignation des scrutateurs**

Sont désignés comme scrutateurs Juliane ANDEREGGEN et Klaus ALPIGER.

## **4. Procès-verbal de l'Assemblée des Délégués du 25 avril 2008**

Ce procès-verbal a paru dans la Cordée 4/2008. Personne n'en réclame la lecture et l'assemblée l'adopte à l'unanimité avec les remerciements au Secrétaire.

## **5. Rapport du Président**

Peter Planche le lit en allemand, alors qu'il paraît simultanément sur écran en français. Pour notre Président, l'année écoulée a été difficile, marquée par des relations qui se dégradent avec le Comité Central du CAS: P. PLANCHE les qualifie de franchement difficiles, notamment dues à l'intransigeance du CC en matière d'environnement et à une attitude qui laisse transparaître une condescendance, voire une forme de mépris des sections urbaines et du CC à l'égard des sections de montagnes. Au niveau national également, le projet «Quel futur pour nos paysages alpins?» démontre une volonté du CC de noyauter les sections de montagnes par un projet d'une tournure radicalement écologiste, sans valeur ajoutée pour le Club ou pour ses membres, mais dont le coût est dispendieux par rapport à nos finances. Enfin, le dépassement du devis lié à la rénovation de la Cabane des Vignettes met en danger les finances de notre Club à la suite d'un manque de diligence de l'architecte à qui les travaux avaient été confiés. Pratiquement, nous subissons un dépassement des coûts inattendu de plus de Fr. 475'000.– sur un devis initial arrêté à Fr. 2'468'600.–.

## **6. Rapport du Préposé des cabanes**

Philippe DE KALBERMATTEN l'a d'ores et déjà publié dans la Cordée n° 2/2009. Pour sa part, Jef BRINGOLF prend la parole pour faire ses adieux comme ancien chef des cabanes et évoque son activité émaillée de points positifs et négatifs.

Comme souvenir marquant de son activité, il gardera les nouveaux contrats passés avec les gardiens de cabane et la meilleure communication instaurée avec eux. La Cabane des Dix est devenue la première cabane de Suisse en termes de nuitées (8352 en 2008). Il s'étonne pourtant que la Cabane Monte Rosa qui coûte 6.4 millions de francs, dont une partie financée par le CAS, risque de voir l'essentiel de ses sources de revenus coupée par les menées opposées à l'hélicski que développe

# Assemblée des délégués Monte Rosa

---

le CC. Un épisode par contre difficile reste le dépassement catastrophique du budget de la Cabane des Vignettes dont le Président a déjà fait état et dont la cause pour lui est un laisser-aller inexplicable de l'architecte chargé du projet.

## **7. Rapport de la rédaction de La Cordée**

Gérard GAVILLET assure la rédaction de la Cordée en tant que Président du Groupe de Martigny. Il nous rappelle qu'il a travaillé durant trois ans comme responsable et que ce travail lui prend beaucoup de son temps libre. Il présente sa démission pour la fin de l'année 2009.

Il souligne la difficulté qu'il a à trouver des textes, ce qui semble pour lui être le signe d'un désintéret non seulement pour la rédaction mais bien du lectorat beaucoup plus connecté sur internet. Y a-t-il dès lors un intérêt à poursuivre cette publication ?

Peter PLANCHE propose que l'on donne mandat au Comité pour modifier le rythme de parution de la Cordée et étudier le problème en général de cette publication. Un vote consultatif, adopté à l'unanimité, donne au Comité les pouvoirs d'étudier la possibilité de ramener la Cordée à trois parutions annuelles et de faire toutes propositions utiles à l'Assemblée générale.

## **8. Rapport du Chef de courses**

Ce rapport a été publié dans la Cordée 2/2009. Philippe CHANTON ajoute quelques mots pour remercier tous les Chefs de courses et leur dévouement à l'égard de la Section.

## **9. Rapport OJ - Jeunesse**

Ce rapport a aussi paru dans la Cordée 2/2009. Christian GRÜTTER commente son activité et souligne le dévouement et le temps que consacrent les Chefs de courses des groupes jeunesse.

## **10. Adoption des rapports du Président et des Chefs de Courses**

Soumis à l'agrément de l'Assemblée, les délégués adoptent à l'unanimité le rapport du Président et des Chefs de courses.

## **11. Comptes 2008**

### **11.1 Bilan et compte de résultat de la Section**

Des exemplaires des comptes ont été distribués à tous les membres de l'Assemblée. Le bilan au 31 décembre 2008 présente des actifs de Fr. 205'348.72 et un passif de même montant avec un capital de Fr. 168'673.57. L'essentiel des actifs consiste en un prêt aux cabanes de Fr. 138'400.–.

Le compte d'exploitation présente des recettes de Fr. 99'969.28 dont une perte de Fr. 3'001.88, inférieure à celle budgétée (Fr. 17'700.–). Les dépenses les plus

# Assemblée des délégués Monte Rosa

---

importantes du compte d'exploitation consistent dans les ristournes aux Groupes et à la Jeunesse (au total Fr. 58'430.90) ainsi que l'impression de la Cordée (Fr. 16'015.-).

## 11.2 Bilan et compte de résultat des cabanes

Celui-ci s'élève à Fr. 3'518'634.41 (dont le poste « fonds propres » incluant le capital, plus le bénéfice de Fr. 295'629.32.

A l'actif, le poste le plus important est celui de la deuxième rénovation des Vignettes (Fr. 2'552'354.81).

## 12. Rapport des réviseurs

Gérard GAVILLET, Président du Groupe de Martigny et réviseur expose son rapport, tant en son nom qu'en celui du co-réviseur, François DUFOUR. Il propose l'acceptation des comptes, mais il demande qu'à l'avenir les comptes des cabanes soient signés par les gardiens eux-mêmes et leur fiduciaire. P. PLANCHE explique que, vu les nouveaux contrats, on s'est contenté de demander pour cette période transitoire des chiffres basés sur le décompte TVA des gardiens.

## 13. Acceptation des comptes et décharge au Caissier et au Comité

Le rapport des réviseurs est accepté par l'unanimité de l'Assemblée qui donne décharge au Caissier de la Section, Peter PLANCHE, ainsi qu'à l'ensemble du Comité pour leur gestion de l'année écoulée.

## 14. Budget 2009 et fixation de la cotisation 2009 des Groupes à la Section

Peter PLANCHE expose le budget 2009 et la fixation de la cotisation. Aucune question n'est posée. Le budget est adopté à l'unanimité moins une voix. Malheureusement, la personne opposée à l'adoption du budget n'a pas exprimé son avis.

## 15. Elections / Démissions

15.1 Préalablement, Peter PLANCHE adresse tous ses remerciements à Ingrid ALDER qui quitte le Comité après quatre années et demi de Présidence et trois années et demi de présence en tant que membre du Comité. Il remercie également Josef BIFFIGER, bibliothécaire de la Section Monte Rosa pendant 16 ans.

Il présente à l'Assemblée le nouveau bibliothécaire, Simon ROTH, qui à son tour remercie le CAS pour sa confiance et la contribution annuelle de Fr. 3'000.-- à la bibliothécaire cantonale qui permet d'étoffer celle-ci d'ouvrages consacrés à la montagne.

15.2 Compte tenu du principe de la rotation des vérificateurs, un vérificateur-suppléant doit être élu.

# Assemblée des délégués Monte Rosa

---

Actuellement, Gérard GAVILLET est réviseur. Lionel COUTAZ, réviseur suppléant, devient réviseur.

Comme suppléant, Klaus HALLENBARTER d'Obergesteln est confirmé comme réviseur-suppléant et François DUFOUR, ancien réviseur a fait savoir qu'il acceptait sa nomination comme réviseur-suppléant. Celle-ci est acceptée à l'unanimité avec les remerciements de l'Assemblée pour une fonction, il est vrai pas toujours passionnante, mais indispensable à la gestion de notre Club.

## 16. Fixation de la prochaine Assemblée des délégués

Celle-ci aura lieu le 23 avril 2010 et sera organisée par le Groupe de Sion. Le lieu où elle se déroulera sera communiqué dans La Cordée 01/2010.

## 17. Divers

Christian GYSI, représentant du Département Environnement du CC se lève pour dire quelques mots à l'Assemblée. Il constate que le dialogue avec le Comité Central n'est certes pas optimal, mais que celui-ci doit pourtant appliquer les statuts et les lignes directrices qui le lient. Il suggère que nous devons tous faire un effort et faire preuve de compréhension. Il se plaît à souligner que nos relations ont été positives lorsqu'il s'agit de développer le projet de la nouvelle Cabane Monte Rosa. Des différences d'opinion existent et ne devraient pas assombrir nos liens. Comment exprimer ces différences? A son avis, le projet « Quel futur pour nos paysages alpins? » est l'occasion de mieux les faire valoir.

A son tour, Peter MÄDER, Directeur administratif du CC s'exprime pour traduire en français les propos de Christian GYSI. Il évoque le projet de rénovation de la Cabane du Dom par la Section UTO. Celle-ci manifeste contre l'hélicoptère sur la Pertersgrat, mais contribue également à rénover les cabanes dont elle est propriétaire: ce n'est donc pas le CC qui alimente les conflits; il s'agit de tensions qui résultent entre sections urbaine et montagnarde.

A son tour, Karl SCHMIDHALTER, pour la Section de Zermatt, s'exprime. Il déplore comme Peter PLANCHE le comportement du CC et souligne qu'il ne s'agit pas d'un conflit entre sections urbaine et montagnarde, mais bien d'une différence de mentalité où le CC a pris fait et cause contre les sections de montagne. Il déplore le déficit démocratique du CC qui a une attitude arrogante à l'égard des régions de montagne. Il souligne également les excellentes relations entre la Section de Zermatt, celle de Saas-Fee et le Groupe Monte Rosa.

La parole n'étant plus demandée, l'Assemblée générale est close à 20h10 et le Président convie l'Assemblée à un buffet que nous offre la Section de St-Nicolas.

*Martigny, le 25 avril 2009*

*Le Secrétaire Monte-Rosa, Pierre-André VEUTHEY*

# «*HAUTE MONTAGNE* & *PRIÈRE*»

*Pour répondre à ce désir de quitter la monotonie,  
de t'arracher à l'esclavage.  
Pour marcher ensemble.  
Pour raviver la conscience de notre propre destinée.*

*Je propose des semaines de haute montagne rythmées  
par l'amitié, la réflexion, la prière, le partage...*

***Corse rando + escalade / Mon 1<sup>er</sup> 4000 / Saas  
Tour des lacs / vers Compostelle / Calanques***

*Pierre Michaud / guide de montagne UIAGM  
Route de Sarreyer 18 / CH - 1948 Lourtier  
Tél. 021 652 51 65 ou 027 778 10 01*

## **Cabane des Dix**

**Béatrice et Pierre Sierro**

1991 Salins

Tél. cabane 027 281 15 23

Tél. privé 027 207 39 66



*Nous vous souhaitons  
beaucoup de plaisir  
dans vos sorties!*

# Delegiertenversammlung

## der SAC Sektion Monte Rosa

### Protokoll 2008

Datum: Freitag, 24. April 2009  
Ort: Singsaal des Regionalschulhauses in St. Niklaus  
Anwesend: 54 Personen  
Präsident: Peter Planche  
Vorstand: I. Alder, J. Bringolf, Ph. De Kalbermatten, P.A. Veuthey  
C. Grütter,

Ortsgruppe	Mitglieder	Stimmrecht	Anwesend
Sion	1320	14	9
Martinach	1222	13	13
Brig	873	9	9
Siders	679	7	2
Monthey	665	7	5
Visp	539	6	6
St. Maurice	262	3	3
St. Niklaus	217	3	3
<b>Total</b>	<b>5777</b>	<b>62</b>	<b>50</b>

### 1. Begrüssung

Der Präsident Peter Planche begrüsst die Delegierten und Präsidentinnen und Präsidenten der Ortsgruppen. Im Speziellen begrüsst er

- Die Herren Peter Mäder und Christian Gysi, Geschäftsführer des ZV und Verantwortlicher des Ressorts Umwelt des ZV
- Thomas Pollinger, Gemeinderat von St. Niklaus
- Karl Schmidhalter, Präsident der Sektion Zermatt des SAC und
- Marco Andenmatten, Vertreter der Sektion Saas-Fee des SAC.

Gemeinderat Thomas Pollinger stellt uns seine Gemeinde vor, deren Kulminationspunkt mit über 4000 m der Dom ist. Philippe Chanton, a.i. Präsident der Ortsgruppe St. Niklaus spricht von den Aktivitäten der Gruppe mit konstanter Teilnehmerzahl und im Besonderen den Leistungen der Jugendgruppe. Er unterstreicht die gute Zusammenarbeit, die die Ortsgruppe mit den ansässigen Bergführern unterhalten, was dazu beiträgt, dass sich die Jugend nach dem Austritt aus der JO in die Ortsgruppe integriert. Er zeigt auf, dass das Heliskiing für die Region in sportlicher, touristischer und wirtschaftlicher Hinsicht eine wichtige Rolle

# Delegiertenversammlung

## der SAC Sektion Monte Rosa

spielt. Er verurteilt die radikale Haltung der Umweltler des Zentralvorstandes im SAC. Er richtet diesen Aufruf an die anwesenden Herren Mäder und Gysi.

Der Präsident weist darauf hin, dass die Traktandenliste mit der Einladung in der Seilschaft 2/2009 veröffentlicht worden ist.

### **2. Präsenzkontrolle**

Eine Präsenzliste wird in Umlauf gegeben.

### **3. Wahl der Stimmzähler**

Auf Vorschlag des Präsidenten werden Juliane Andereggen und Klaus Alpiger zu Stimmzählern gewählt.

### **4. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 25. April 2008**

Das Protokoll ist in beiden Sprachen in der Seilschaft 4/2008 erschienen. Niemand verlangt, dass das Protokoll verlesen wird. Es wird einstimmig mit Verdankung an den Sekretär genehmigt.

### **5. Bericht des Präsidenten**

Der Präsident verliest seinen Bericht in deutscher Sprache, während dem die französische Version über den Beamer gezeigt wird.

In seinem Bericht erwähnt der Präsident, dass das Jahr 2008 nicht gerade erfreulich war. Die Meinungen des ZV in Bezug auf die Umwelt gehen von jener der Sektion weit auseinander und die Kommunikation seitens des ZV lässt zu wünschen übrig. Dies führt unweigerlich zu Unstimmigkeiten zwischen den Bergsektionen und jenen im Flachland. Das Projekt „Alpenlandschaft Zukunft“ zeigt, wie radikale Ökologen mit den Bergsektionen umgehen werden und wie in dieser Hinsicht leichtsinnig Geld ausgegeben wird, das für sinnvollere Tätigkeiten eingesetzt werden könnte. Schlussendlich macht dem Präsidenten die entstandene Kostenüberschreibung von mehr als 475'000 Franken für die Renovation der Cabane des Vignettes bei einem Budget von 2'468'600 Franken grosse Sorgen.

### **6. Bericht des Hüttenchefs**

Philippe de Kalbermatten hat diesen Bericht in der Cordée 2/2009 publiziert.

An seiner Stelle erhält Jef Bringolf das Wort, der die positiven und negativen Erlebnisse während seiner Tätigkeit als Hüttenchef schildert.

Als Erfolg bezeichnet er die verbesserte Kommunikation zwischen der Sektion und den Hüttenwarten, sowie die neuen Hüttenwartzverträge. Die Cabane des Dix hat mit 8352 Übernachtungen die Spitze der SAC Hütten in der Schweiz übernommen. Er ist erstaunt, dass in die Neue Monte Rosa Hütte 6,4 Millionen investiert werden,

# Delegiertenversammlung

## der SAC Sektion Monte Rosa

ein Teil davon vom SAC, und gleichzeitig vom Zentralvorstand gegen das Heliskiing vorgegangen wird, stammt doch ein Teil des Ertrages von den Heliskiing-Gästen. Ein Trauerspiel ist die katastrophale Überschreitung des Budgets der Renovation der Cabane des Vignettes, wovon der Präsident bereits gesprochen hat und die auf die schlechte Auftragsausführung des Architekten zurück zu führen ist.

### **7. Bericht der Redaktion «Die Seilschaft»**

Gérard Gavillet betreut die Redaktion der «Seilschaft» und ist gleichzeitig Präsident der Ortsgruppe Martinach. Während 3 Jahren hat er jetzt diese Redaktion geleitet, was von ihm sehr viel Arbeit abverlangt hat. Er gibt seine Demission auf Ende Jahr 2009 bekannt.

Es wird immer schwieriger, Texte und Beiträge zu erhalten. Es besteht ein gewisses Desinteresse, da sehr viele Mitglieder über einen Internetanschluss verfügen. Besteht eigentlich noch Interesse an dieser Publikation?

Peter Planche schlägt vor, dass der Vorstand das Problem studiert und einen anderen Erscheinungsrythmus vorsieht. Eine Konsultativabstimmung gibt dem Vorstand die Ermächtigung, die Anzahl der Erscheinungen auf 3 pro Jahr zu reduzieren und an der nächsten DV vorzuschlagen.

### **8. Bericht des Tourenchefs**

Dieser Bericht ist in der Seilschaft 2/2009 erschienen. Philippe Chanton gibt noch einige Erklärungen ab und dankt den Tourenchefs der Ortsgruppen für das Engagement für die Sektion.

### **9. Bericht JO - Jugend**

Auch dieser Bericht ist in der Seilschaft 2/2009 erschienen. Christian Grütter weist auf den Zeitaufwand hin, den die Verantwortlichen in der Jugendförderung aufwenden.

### **10. Annahme der Berichte des Präsidenten und der Ressortchefs**

Die anwesenden Delegierten genehmigen die Berichte des Präsidenten und der Ressortchefs einstimmig.

### **11. Jahresrechnungen 2008**

#### **Bilanz und Jahresrechnung der Sektion**

Die Jahresrechnung wurde aufgelegt. Die Bilanz per 31. Dezember 2008 weist Aktiven und Passiven von Fr. 205'348.72 und ein Kapital von Fr. 168'673.57 aus. Der grösste Aktivposten ist das Darlehen von Fr. 138'400.00 an die Hütten.

# Delegiertenversammlung

## der SAC Sektion Monte Rosa

Die Gewinn- und Verlustrechnung zeigt Einnahmen von Fr. 99'969.28 und schliesst mit einem Verlust von Fr. 3'001.88, budgetiert waren Fr. 17'700.00. Die grössten Ausgabeposten sind die Vergütung an die Ortsgruppen und an die Jugend, sowie der Druck und der Versand der Seilschaft.

### **Bilanz und Jahresrechnung der Hütten**

Die Bilanz beläuft sich auf Fr. 3'518'634.41, darunter das Eigenkapital von Fr. 295'629.32 inklusive den Gewinnübertrag.

In den Aktiven stellt die Renovation der Vignettes mit Fr. 2'552'354.81 den grössten Posten dar.

### **12. Revisorenbericht**

Gérard Gavillet verliest den Revisorenbericht, den er zusammen mit François Dufour erstellt hat. Er schlägt vor, die Rechnungen zu genehmigen, verlangt aber, dass in Zukunft die Abrechnungen der einzelnen Hütten durch den Treuhänder des Hüttenwartes und den Hüttenwart selber unterschrieben werden müssen. P. Planche fügt bei, dass laut den neuen Hüttenwarsverträgen für die vergangene Periode die Abrechnung für die MWST verlangt wurde.

### **13. Annahme der Jahresrechnung und Entlastung des Kassiers und des Vorstandes**

Der Revisorenbericht und die Jahresrechnungen werden einstimmig genehmigt und den Kassieren und dem Vorstand Entlastung erteilt.

### **14. Budget 2009 und Festlegung des Mitgliederbeitrages 2009 der Ortsgruppen an die Sektion**

Peter Planche präsentiert das Budget 2009 und die Festlegung des Mitgliederbeitrages. Keine Frage wird gestellt. Das Budget wird mit einer Gegenstimme genehmigt. Leider hat sich die Person mit der Gegenstimme nicht geäußert.

### **15. Wahlen**

Peter Planche dankt Ingrid Alder herzlich für die langjährige Tätigkeit, 4? Jahre als Präsidentin und 3? Jahre als Mitglied im Sektionsvorstand. Er danke auch Josef Biffiger, während 16 Jahren Bibliothekar der Sektion. Beiden übergibt er ein Geschenk

Der Präsident stellt den neuen Bibliothekar, Simon Roth, vor. Dieser dankt der Sektion für das Vertrauen und das Jahresbudget von Fr. 3'000.00, das die Anschaffung von Werken erlaubt, die den Bergen gewidmet sind.

# Delegiertenversammlung

## der SAC Sektion Monte Rosa

### **16. Wahl eines Ersatzrevisors**

Da aus der Versammlung kein Vorschlag gemacht wird, kann der Präsident François Dufour vorschlagen. Er wird einstimmig gewählt mit dem Dank der Versammlung für eine Funktion, die nicht sehr gesucht, aber für unseren Verein sehr wichtig ist.

### **17. Nächste Delegiertenversammlung**

Die nächste Delegiertenversammlung wird durch die Gruppe Sitten organisiert und findet am 23. April 2010 statt.

Die Einladung erfolgt in der Seilschaft 1/2010.

### **18. Verschiedenes**

Christian Gysi richtet einige Worte an die Versammlung. Er gibt zu, dass der Dialog mit dem Zentralvorstand nicht optimal war, aber dieser müsse sich an die Statuten und die Richtlinien halten. Von beiden Seiten muss etwas getan werden, um sich zu verstehen. Er unterstreicht, dass die Beziehungen bei der Entwicklung des Projektes Neue Monte Rosa Hütte gut gewesen seien. Meinungsverschiedenheiten bestehen, sollten aber die Beziehung nicht noch verschlechtern. Wie kann man diese Differenzen erklären? Seiner Meinung nach gibt das Projekt „Alpenlandschaft Zukunft“ Gelegenheit, es besser zu machen.

Peter Mäder übersetzt das von Gysi gesagte ins Französische. Er verweist auf die Renovation der Domhütte, die der Sektion UTO gehört. Diese protestiert auf dem Petersgrat gegen das Heliskiing, bringt aber viel Arbeit in die Region des Mattertals. Es ist deshalb nicht der Zentralvorstand, der den Konflikt auslöst. Es ist vielmehr die unterschiedlichen Meinungen der Gebirgssektionen zu jenen im Flachland.

Karl Schmidhalter der Sektion Zermatt sieht es auch gleich. Es ist ein Konflikt zwischen Flachland- und Bergsektionen, aber eben des Zentralvorstandes, der sich gegen die Gebirgssektionen stellt. Ihm fehlt das Demokratieverständnis und er verurteilt das arrogante Benehmen des Zentralvorstandes gegenüber den Bergsektionen. Er unterstreicht bei der Gelegenheit die guten Beziehungen zwischen der Sektion Zermatt, Saas-Fee und Monte Rosa.

Das Wort wird nicht mehr verlangt. Der Präsident schliesst die Delegiertenversammlung um 20.10 Uhr und lädt die Anwesenden zu einem Buffet ein, organisiert von der Ortsgruppe St. Niklaus.

*Martinach, 25. April 2009  
Der Sekretär Monte Rosa  
Pierre-André Veuthey*

# Differenzen zwischen dem Zentralverband und den Sektionen

Liebe Clubkolleginnen und Clubkollegen der Sektion Monte Rosa

In «Die Seilschaft» Nr.1/09 hat euer Präsident, Peter Planche, über den Konflikt zwischen den drei Sektionen Monte Rosa, Zermatt, Saas Fee und dem Zentralvorstand berichtet. Es war von den Herren in Bern die Rede, die vom Bürotisch aus Entscheide fällen, die gegen die Randregionen gerichtet sind. Der Sektionsvorstand gibt dem Zentralvorstand die Möglichkeit, in „Die Seilschaft“ auch seine Sicht der Dinge in diesem Konflikt darzulegen, was wir sehr schätzen.

Ich beginne mit den Fakten: Die Richtlinien «SAC und Umwelt» wurden von der Abgeordnetenversammlung 2002 ohne Gegenstimme und mit ganz wenig Enthaltungen genehmigt. Diese Richtlinien definieren die Haltung des SAC in verschiedenen umweltrelevanten Themenbereichen verbindlich, so auch im Bereich der Gebirgsfliegerei: Im Art. 5.1.4. heisst es unter anderem:

Der SAC setzt sich für eine generelle Beschränkung und Lenkung der touristischen Motorfliegerei im Gebirge ein, namentlich des Heliskiing. ... Der SAC fordert den Verzicht auf neue und die Aufhebung von bestehenden Gebirgslandeplätzen in und nahe bei Schutz- und Inventargebieten.

Auf dieser Basis ist der SAC-Zentralverband als Ansprechpartner des zuständigen Bundesamtes für Zivilluftfahrt (BAZL) in die Koordinationsgespräche zur Ueberprüfung der Gebirgslandeplätze in der Region Zermatt – Saas Fee eingestiegen. Aus verschiedenen Gründen ist die Kommunikation zwischen dem Zentralverband und den drei Sektionen nicht optimal gelaufen. Immerhin hat sich aber eine Delegation des ZV, bei der ich auch dabei war, zwischen dem ersten und zweiten Koordinationsgespräch nach Visp begeben und mit den Präsidenten der drei Sektionen die unterschiedlichen Positionen ausgetauscht. Wir haben dabei zum Ausdruck gebracht, dass der Zentralverband bei allem Verständnis für die lokalen Anliegen nicht von den bindenden Beschlüssen der Abgeordnetenversammlung abweichen kann, weil lokale Sektionen eine andere Position vertreten. Ich will nicht auf die Unterschiede im Einzelnen eingehen, das würde den Rahmen sprengen. Vielmehr möchte ich die verantwortlichen Sektionsvertreter auffordern, die im SAC vorhandenen Strukturen zu nutzen, um ihre Sicht der Dinge einzubringen. Die Teilnehmenden an der Abgeordnetenversammlung verschliessen sich nach meiner Erfahrung guten Argumenten nicht.

Der SAC hat sich vor 100 Jahren vehement gegen den Bau einer Seilbahn aufs Matterhorn gewehrt, möglicherweise auch gegen den Widerstand der Bevölkerung in Zermatt. Im Nachhinein betrachtet sicher kein falsches Engagement.

Ich wünsche euch schöne Bergtouren in eurer wunderschönen Bergwelt, in der die Ruhe für viele Leute eben ein zentrales Element ist.

*Frank-Urs Müller, Zentralpräsident*

# Différents entre l'Association centrale et les sections

## Chers collègues de la section Mont Rose

Dans «La cordée» numéro 1/09, votre président Peter Planche, vous a informé du conflit entre les trois sections Mont Rose, Zermatt, Saas Fee et le Comité central. Il était question des messieurs de Berne qui prennent des décisions contre les régions périphériques depuis leur bureau. Le comité de la section donne l'occasion au Comité central de présenter sa vision des faits dans la revue «La cordée». Le Comité central apprécie beaucoup cette démarche.

Je commence avec les faits: les lignes directrices «CAS et environnement» ont été approuvées à l'unanimité et avec très peu d'abstentions par l'Assemblée des délégués en 2002. Ces lignes directrices définissent la position du CAS dans divers thématiques concernant l'écologie, dont fait partie le domaine des vols motorisés à but touristique dans les alpes: l'article 5.1.4 stipule entre autres:

Le CAS s'engage cependant pour une diminution globale des vols à but touristique dans les montagnes, dont le ski hélicopté. ... Le CAS demande en outre qu'il soit renoncé à de nouveaux terrains d'atterrissage de montagne, et que les terrains situés dans des zones protégées ou dans les inventaires nationaux ou qui en sont proches soient fermés.

Sur cette base, l'Association centrale du CAS est intervenue en tant qu'interlocuteur de l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC) dans les discussions de coordination sur la révision des places d'atterrissage en montagne dans la région Zermatt – Saas Fee. La communication entre les trois sections et l'Association centrale (AC) n'a pas été optimale pour diverses raisons. Entre la première et la deuxième discussion de coordination, une délégation de l'AC, dont je faisais également partie, s'est par contre rendue à Viège afin de se confronter aux différents avis des présidents des trois sections. Bien que nous comprenions les préoccupations locales, nous avons alors fait comprendre que l'Association centrale ne peut pas déroger aux décisions prises par l'Assemblée des délégués juste parce que les sections locales défendent une autre position. Je ne veux pas aborder les différents en détail car cela dépasserait le cadre de cet article. Je souhaite plutôt inciter les responsables des sections à tirer profit des structures existantes du CAS pour mettre en avant leur vision des choses. Selon mon expérience les participants à l'assemblée des délégués sont tout à fait ouverts aux arguments valables.

Il y a 100 ans le CAS s'est fermement opposé à la construction d'un téléphérique au Cervin, il a probablement du faire face à la résistance de la population de Zermatt. Après coup, ceci s'est avéré ne pas avoir été un mauvais engagement.

Je souhaite à tous de belles courses en montagne dans un paysage majestueux, dans lequel le silence est un élément principal pour beaucoup de monde.

*Frank-Urs Müller, Président central*

## Leserbrief

---

Ich bin mit dem Kommentar von Peter Planche hinsichtlich des Heliskiings im Wallis absolut nicht einverstanden.

Ganz kurz die Argumente aus meiner Sicht:

- Frankreich zeigt, dass man auch ohne Heliskiing bestens überleben kann. In der Tat haben die Guides de Chamonix nicht weniger Arbeit als anderswo;
- Es kann einfach nicht sein, dass an schönen Tagen mit die schönsten Zonen zu Autobahnen der heliportierten Variantenskifahrer werden;
- Dem Missbrauch, mit der Entschuldigung des Fotoshooting, ist Tür und Tor geöffnet. Schliesslich nimmt man damit auch den Guides vor Ort die Arbeit (die Kenntnis der Ecken, wo der Pulverschnee am längsten bleibt ist ein Baustein ihrer Profession);
- Durch den Heli kommen Skifahrer in Regionen, denen sie (alpin)technisch schlicht nicht gewachsen sind. Der Aufstieg aus eigener Kraft ist da eine kleine «Eingangshürde», die dem Variantenfahrer hilft, seine Limite nicht zu krass zu übersteigen.
- Die ökologischen Gründe möchte ich gar nicht wiederholen. Sie liegen auf der Hand.

Eine kleine Anregung sei erlaub: Wie wäre es, wenn der CAS für die Bergführer Argumentationen ausarbeitet, wie sie diese Kunden überzeugen können, mit den Fellen aufzusteigen, anstatt den Heli zu benutzen.

Mit den besten Wünschen für eine schöne Frühjahrssaison,

*Ulrich Hausmann,  
Les Granges*

## Le look montagne



Bienvenue au sommet des grandes marques, du service après vente et des locations.

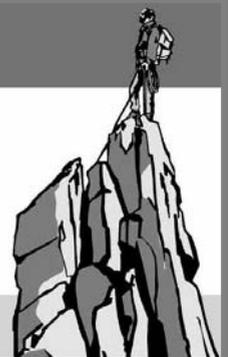
Vous trouverez aussi chez nous une **fabrication de vêtements (BR) sur mesure** avec un choix de couleurs et matières, exécutés par des spécialistes à Martigny.

Vous êtes exigeants et vous avez raison !

Pour vous, une seule adresse.

Martigny, Rue du Léman 23

**Magasin** Tél: 027 722 91 55 **Atelier** Tél: 027 722 39 08



# La Cordée / Die Seilschaft

## Tarifs publicitaire / Gebühren:

Conditions / Seitengrösse	Tarifs / Gebühr
1 page / Seite	400.-
1/2 page / Seite	200.-
1/4 page / Seite	100.-

10% de rabais pour 5 parutions (1 année)

10% Rabatt bei 5 Aufträgen (1 ganzes Jahr)

Exemple: 1 année sur la cordée avec une 1/1 à 400.- = 1800.-

Beispiel: 1 Jahr eine Anzeige in der Seilschaft über 1 Seite à 400.- = 1800.-

## Adresse de contact / Kontaktadresse:

CAS Martigny, La Cordée, Case postale 142, 1920 Martigny

E-mail: [lacordee@cas-martigny.ch](mailto:lacordee@cas-martigny.ch)

Responsable / Verantwortlich: Gérard Gavillet Tél : 079 232 73 52

## Ansprechpartnerin für Deutschsprachige:

Juliane Anderegg, Tel: 027 923 76 71, [juklan@gmx.ch](mailto:juklan@gmx.ch)





## imprimerie du bourgmartigny

Depuis 1974



Rue des Fontaines 6  
1920 Martigny 2  
Tél. 027 722 19 31  
Fax 027 722 09 31

- graphisme
- impression offset et typo
- photocopies coul. jusqu'à A3
- sorties photocopieur coul.
- photolithographies
- scannage n/b et couleur jusqu'à A4
- plastifiage jusqu'à A3



# Course de section été 2009 / Sektionstour Sommer 2009

Le groupe de Viège a le plaisir de vous inviter à la course de section les **29 et 30 août 2009** dans la région de le Val de Tourtemagne.

Die Ortsgruppe Visp freut sich Sie zur Sommer-Sektionstour am **29./30. August 2009** ins Turtmantal einzuladen.

## Programme / Programm

### Samedi 29 août 2009

**Rendez-vous: 10h parking Senntum/Gruben (Pt 1901)**

Randonnée via Holustei à la cabane de Tourtemagne (2519m d'altitude, 3 heures de montée)

Ensuite il y a temps libre soit à faire l'escalade dans les environs de la cabane (difficulté 3-7c), à faire une randonnée ou à se simplement réjouir des environs de la cabane.

### Dimanche 30 août 2009:

**Variante 1:** Course de haute montagne au Brunegghorn (facile, sommet 3833m d'altitude, 5 heures de montée)

**Variante 2:** Course de haute montagne / tour d'escalade Les Diablons (difficile, sommet 3609 d'altitude, 6 heures de montée)

### Samstag, 29.August 2009:

**Treffpunkt: 10:00, Parkplatz Senntum / Gruben (Pt 1901)**

Wanderung über Holustei zur Turtmannhütte (2519 müM, Laufzeit: 3 Stunden)

Anschliessend besteht die Möglichkeit in der Umgebung der Hütte zu klettern (Sportkletterrouten 3-7c), eine weitere Wanderung zu unternehmen oder einfach die Umgebung der Hütte zu geniessen.

### Sonntag, 30.August 2009:

**Variante 1:** Hochtour auf das Brunegghorn (Leicht, 3833 müM, 5 Stunden Aufstieg)

**Variante 2:** Hochtour / Klettertour auf Les Diablons (Schwierig, 3609 müM, 6 Stunden Aufstieg)

## Matériel / Material

- Habits chauds, lunettes, protection solaire, casquette, gantes, chaussures de montagne, guêtres
- Pique-nique
- Piolet, crampons, baudrier, cordelettes, prusik, mousqueton d'assurage, vis à glace, rappel-huitième, casque
- Les chefs de course des groupes sont priés d'organiser les cordes pour leur groupe.
- Pour les grimpeurs: chaussures d'escalade, dégaines
- Matériel pour la nuit, brosse à dents

- Warme Kleider, Sonnenbrille, Sonnenschutz, Mütze, Handschuhe, steigeisenfeste Bergschuhe, Gamaschen
- Pic-nic, Isolierflasche
- Pickel, Steigeisen, Klettergurt, Reepschnur, Schlingen, Schraubkarabiner, Eisschrauben, Sicherungskarabiner (HMS), Abseilachter, Kletterhelm
- Die Tourenchefs der einzelnen Ortsgruppen sind jeweils für die Seil-Ausrüstung ihrer Gruppe besorgt.
- Sportkletterer: Kletterschuhe, Presse.
- Material zur Übernachtung, Zahnbürste

## Informations / Informationen

- **Prix:** env 65 Fr (nuitée + demi-pension)
- En cas de mauvais temps la course n'aura pas lieu. Informations par chefs de course.

- **Preis:** Übernachtung mit HP: ca. 65 Fr.
- Bei schlechten Wetter-Verhältnissen wird die Tour nicht durchgeführt. Auskunft über den Tourenchef.

# Course de section été 2009 / Sektionstour Sommer 2009

---

## Bulletin d'inscription / Anmeldebogen:

Je m'inscris à la course de section Monte Rosa des 30 et 31 août 2008.

Ich melde mich für die Sektionstour vom 30. und 31. August 2008 an.

Nom / Name : ..... Prénom / Vorname : .....

Groupe / Ortsgruppe : ..... Nombre de personnes / Anzahl Personen: .....

Variante 1       Variante 2

Les inscriptions sont à communiquer jusqu'au **16.08.2009** au chef de course du groupe respectif.  
Die Anmeldungen sind bis zum **16.08.2009** an den Tourenchef der Ortsgruppe zu richten.

Les chefs de course des groupes transmettent le nombre de participants pour le **17.08.2009** à:  
Die Tourenchefs der Ortsgruppen richten die Teilnehmerzahl bis zum **17.08.2009** an:

**Johannes Tschumi**, Fischera 4b, 3937 Baltschieder. Tel. 027 946 7065 / Mob. 079 689 50 38  
tschumijo@bluewin.ch



---

## Rendez-vous / Treffpunkt:

### Parkplatz Senntum / Gruben (Punkt 1901 müM):

In Turtmann die Abzweigung Turtmantal nehmen und Richtung Oberems fahren. Nach Oberems auf derselben Strasse nach Gruben und von dort weiter bis zum Strassenende im Senntum fahren. Da die Parkplätze in beschränkter Zahl zur Verfügung sind, werden die Tourenchefs gebeten, die Hinfahrt ihrer Mitglieder so zu organisieren, dass mit gut gefüllten Autos angereist wird.

A Turtmann prendre direction Val de Tourtemagne et Oberems. Via Oberems par la même route à Gruben et ensuite jusqu'à la fin de la route à Senntum. Car le parking est très petit, les chefs de course des groupes sont priés d'organiser le trajet en tel manière qu'il faille la plus petit nombre de voitures possible.

## Béatrice Wyden-Heinzmann

(12.7.1947 – 6.3. 2009)



Am vergangenen 9. März haben wir uns von Béatrice Wyden für immer verabschiedet.

Nicht eine Vorstandsarbeit im SAC, keine Erstbesteigung oder Nordwand, allein die bedingungslose zuletzt ihr zu früher und aussergewöhnlicher Tod verdienen ein paar Abschiedsworte in der Cordée.

Mit gutem elterlichem Rüstzeug (Mutter Valeria Alpinistin, Vater Louis Spitzensportler im Schiessen) stiess Béatrice anfangs der 80-er Jahre zu unserer Tourengruppe, mit der uns Alfons Supersaxo 25 Jahre lang von den Ost- zu den Westalpen, vom Grossvenediger bis zur Barre des Ecrins auf alle namhaften Skiberge in den Alpen führte. Bernina, Jungfrau, Finsteraarhorn, Dufourspitze, Grand Combin, Mont Blanc und Grande Casse ragen nur mit Ihren Höhenmetern über alle andern hinaus. Später folgten mit Werner Studer die traditionellen Bündner Skiberge, dann mit Willy Imstepf exotischere Ziele wie die Abruzzen, der Grossglockner, Valle Maira und die höchsten Pyrenäengipfel.

Béatrice war nicht zu bremsen, sie war uns anderen zunehmend überlegen, denn inzwischen hatte sie die Sommertouren kennen gelernt. Sie engagierte unter anderen die Bergführer Toni Fux, Diego Wellig, Charly Imoberdorf, Peter Schwitter, Willy Imstepf für die Mischabel Gruppe, Weisshorn, Dent Blanche, die

# Béatrice Wyden-Heinzmann

(12.7.1947 – 6.3. 2009)

Fusshörnertraversierung, Dent d'Hérens (mit Skis) und hatte noch ein grosses Ziel: die Überschreitung von Lauteraar- und Schreckhorn. Dann wären alle Schweizer 4000-er zusammen gewesen.

Dazu kamen mehrere Kletterwochen (Mercantour, Calanques), Sektions- und Ortsgruppentouren, ausgedehnte Wanderungen mit Ihrem Mann Adam und unzählige Tagesskitouren mit respektablen Gipfeln wie etwa Wilerhorn, Geisshorn, Böshorn, Mattwaldhorn, Galenstock und anderen.

Hinter all diesen Leistungen stand nicht etwa eine verbissene, angestrengte Gipfeljägerin sondern eine Frohnatur, eine strahlende junge Frau mit viel Charme und modischem Flair.

Béatrice hatte wohl Ehrfurcht vor dem Berg, kannte aber keine Furcht. Sie war wagemutig und hart im Nehmen. Ich denke mit Schrecken an unseren Aufstieg zum Bortelhorn, als sie in der letzten Spitzkehre unterhalb der Hütte vor mir ausglitt und über Felsplatten und Eishang 300 m in die Tiefe rutschte. Mein Gott, welch ein Schutzengel stand ihr da zur Seite! Wie muss ihr zu Mute gewesen sein, als Jahre später ihr treuer Bergkamerad Pius am Ritzhorn vor ihren Augen verschwand, und sie nach riskanter Abfahrt unterhalb der Felsen nur noch seinen Tod feststellen konnte? Und wie sie mit dieser traurigen Gewissheit im Rücken alleine über die Ritzfurgge den Meretzenbach nach Geschinen hinunter fuhr, um Hilfe für die Bergung zu holen.

Sie hätte uns also auch früher schon verlassen können. Aber es war noch nicht ihre Zeit! An einem Samstag Mitte Januar dieses Jahres war sie noch alleine auf dem Bortelhorn, am Sonntag mit Freunden auf dem Teltschenhorn, als sich erste Orientierungsschwierigkeiten bemerkbar machten. Mit diesen Symptomen suchte sie den Arzt auf, der ihr den eigenen Verdacht auf einen Hirntumor nur noch bestätigen konnte. Als langjährige Stomatherapeutin der Walliser Krebshilfe kannte sie Formen und Verlauf maligner Krankheiten. Mit enormer mentaler Stärke und echter Gelassenheit verbrachte sie ihre letzten Wochen und Tage, verabschiedete sich mündlich und schriftlich von ihren Freunden, ordnete ihren Nachlass, entwarf den Text zur eigenen Todesanzeige und lebte, gewissermassen Trost und Zuversicht ausstrahlend, mit Ihrem Mann Adam, ihrem schwer behinderten Sohn Basil, ihrer Tochter Anja, deren Mann Séverin und ihren beiden geliebten Enkeln Joachim und Guillaume dem endgültigen Abschied entgegen.

Liebe Béatrice, in unser aller Gedanken und Erinnerungen lebst Du weiter.

*Romeo Gentinetta*

## Sortie de section d'hiver à Anzeindaz



Un week-end formidable et réussi. La recette nous direz-vous, elle est toute simple, plusieurs ingrédients: le groupe d'une trentaine de clubistes avec une représentativité de chacun des groupes de Monte Rosa et des invités des sections Argentine et Diablerets, la découverte ou la redécouverte d'un coin préservé du Chablais – dont on a pu dimanche identifier les plus hauts sommets pointant au dessus du brouillard –, l'organisation parfaite mise en place par le groupe de St Maurice, l'accueil chaleureux au refuge Giacomini par la famille de Willy Berra, une météo agréable avec des prémisses de printemps dans l'air et une neige pour tous les goûts.



Un week-end aussi placé sous le signe de la chance: celle d'être là et de partager cette chance, de contempler le vol d'un gypaète, de gravir l'arête enneigée de la Haute Corde qui avec ses seulement

## Sortie du CAS Martigny dans le Val d'Aoste

---



2325m avait des allures presque himalayennes aux dires de certains, d'apprendre au Col des Chamois qu'il y a quelque chose comme 20 ans, un des participants avait amené ici dans le cadre d'un groupe de jeunes, celui qui aujourd'hui, est notre guide.

Encore un détail d'importance: les risques ont été dûment gérés; le programme prévoyait le Brotzet et le passage sur

Derborence. Les vents de l'hiver avaient rendu le passage peu fréquentable. Alors, le samedi, nous avons profité pour monter à la Haute Corde et dimanche un variant sympa nous a surpris dans la descente du Col des Chamois avec le couloir du Fer à Cheval... il a juste fallu ensuite remonter au Col des Essets sous un soleil de plomb avant de descendre à Solalex pour la verrée d'adieu.



Bravo et merci au groupe de St Maurice ainsi qu'à nos guides Gilles et Yannick

*Marie-Christine*

## Mitteilung der Ortsgruppe Brig

---

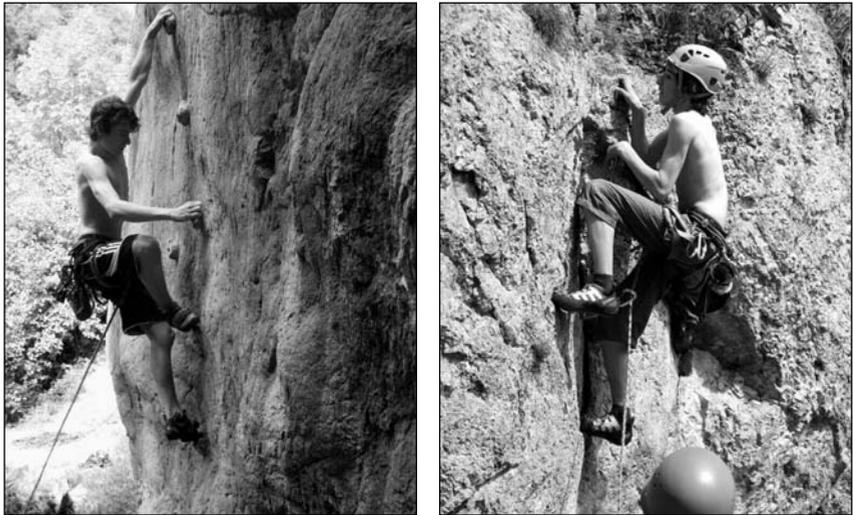
Der traditionelle Familienausflug findet am 21. Juni ab 11.00 Uhr im Salwald ob Mund statt.

Treffpunkt der Biker: 09.00 Uhr beim Aldi-Parkplatz

Treffpunkt der Wanderer: 09.30 Uhr Birgisch Dorfplatz

Der Vorstand hofft auf zahlreiches Erscheinen.

## Escalade



«Escalade» heisst auf französisch «klettern». In der grossen Nation im Westen werden die Departemente nummeriert «74» steht für «Haute Savoie» und umfasst die Region zwischen Chamonix, Genf und Faverges. Dort ist die Visper JO (Ivo, Timo und Fabian) verstärkt (Petra, Christian, Karin, Friedhelm) über Auffahrt hin um einige der vielen Gebiete unter <http://www.escalade-74.com/> kennen zu lernen.

Früh um 7h am Auffahrtsmorgen war Start in Visp hinter der Post, daher nutzten viele die Fahrt via Chamonix ins Gebiet Le Fayet bei St-Gervais-les-Bains noch für einen kleinen «Nuck». Das Gebiet in der Nähe der Thermen besteht aus einem Anfängersektor, in dem grosse Zahlen für einfache Routen angeschrieben sind, und einem regensicheren Sektor mit sehr athletischen Routen in feinstem Granit. Um auch noch etwas Angemessenes zu klettern ging's dann bereits gegen Mittag los nach Mieussy ins Gebiet Anthon, welches eigentlich erst für den kommenden Tag geplant war.

Anthon liegt sehr schön an einem Teich, der allerdings den Fischen für die Angler vorbehalten ist – Baden zur Erfrischung ist leider verboten. Dafür gibt es 3 riesige Sektoren mit Routen für schwache, mittelstarke und ganz starke Kletterer, die gerne klassischen Kalk haben. An Feiertagen ist viel Betrieb und an heissen Tagen ist es angebracht am frühen Morgen zu klettern, da ab Mittag die Temperaturen locker über die Schweissgrenze steigen. Für die Nacht gibt's in Saint-Jeoire einen kostengünstigen Camping.

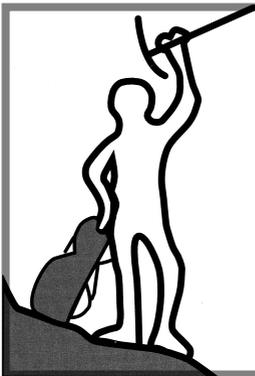
Am Freitagmittag waren dann die Finger und Füsse ausreichend durchgeklettert, dass die Weiterreise und Einkaufen eine angenehme Abwechslung waren. Salat für

## Escalade

die Vegis und Fleisch für die Nichtsalatesser sind einfach zu bekommen, schwieriger stellte sich jedoch die Suche nach einer Routenbeschreibung für das Gebiet vom kommenden Tag und nach einem Camping heraus. In Thorens-Glières fand sich zunächst ein Platz für die Nacht, mit einem kalten Bach zu Abkühlen und einer angenehm warmen Dusche zum sauber werden.

Tags drauf war dann auch das Touristenbüro wieder offen um die Topos zu kaufen, ... aber oh Schreck, im geplanten Gebiet Ablon gibt's ja nur schwierige Routen! Trotzdem sind wir die 40 Minuten Zustieg hin um die legendären «Picos» und «Regenrinnen» aus der Nähe anzuschauen. Am Samstag waren viele Familien im Gebiet, nur wir hatten nach 3 Routen ein solches Motivationstief, dass wir zurück zum Col de la Glière in einen realistischer bewerteten Sektor sind. Die Weiterfahrt über Le Petit Bornand les Glières nach Bonneville ist übrigens nur etwas für hochachsige Fahrzeuge und schwindelfreie Chauffeure! Am Abend sind wir im Camping Les Dômes de Miage in St-Gervais-Les-Bains richtig luxuriös untergekommen: Heisses Wasser in den Duschen, angenehme Temperaturen und vor allem kein Regen in der Nacht.

Den Sonntag haben wir im Gebiet La Duchère bei Contaminees-Montjoie verbracht. Aus etwas unerklärlichen Gründen war die ganze Gruppe schon vor 7h auf den Beinen, aber für einen voll westexponierten Felsen bei hochsommerlichen Temperaturen ist das Frühklettern viel besser als Braten am Nachmittag. Der Granit ist durch die Bergführer der Region hervorragend mit M12-Haken ausgerüstet. Es hat zwischen Plattenschleicherei, über feine Piazzrisse bis hin zu athletischen Routen alles, was sich ein Kletterer vorstellen kann. Wichtig in La Duchère ist jedoch die Lektüre des Topos, in dem die 60m Abseilstellen explizit erwähnt sind: Wer meint, mit einem Einfachseil klettern zu wollen, muss einfach zu Fuss wieder hinunterlaufen. Um 2 Uhr Nachmittags hatten wir auch hier genug und sind zurück ins Wallis – 4 wunderbare Klettertage sind mal wieder vorbei und manch einer fiebert bereits aufs nächste Lager!



## FOLLOMI SPORTS

1950 Sion - Rue du Scex 45

Tél. 027 323 34 71

Fax 027 323 67 51

[follomisports@netplus.ch](mailto:follomisports@netplus.ch)

[www.follomi.ch](http://www.follomi.ch)

## Bibliothèque / Bibliothek

Ouvrages acquis en 2008 pour la Bibliothèque de la Section Monte Rosa du C.A.S. et déposés à la Médiathèque Valais-Sion.

En plus de l'achat des monographies, la section Monte Rosa paie les frais d'abonnement à diverses revues alpines (29). – Les ouvrages ci-dessus peuvent être empruntés à la Médiathèque Valais (<http://www.mediathèque.ch>) ainsi que tous les autres ouvrages du fond de la Bibliothèque.

Die Bibliothek der Sektion Monte Rosa erhielt im vergangenen Jahr (2008) die unten aufgeführten Titel. Die Bibliothek befindet sich in der Mediathek Wallis-Sitten.

Neben den neu angeschafften Monographien besitzt die Bibliothek auch verschiedene alpine Zeitschriften (29). Der interessierte Leser kann, neben allen Büchern der Sektion, auch von der grossen Auswahl von Dokumenten (Bücher, Zeitschriften, Video, CD, DVD etc.) der Mediathek Wallis (<http://www.mediathek.ch>) profitieren.

**Ackermann, E. und Wandfluh, A.** – Vom Genfer - zum Thunersee – Bern: Schweizer Alpen-Club SAC, 2009 – 218 S.

**Asselin, Jean-Michel** – Un homme des cimes : Patrick Berhault : portrait – Grenoble: Glénat, 2008 – 190 p.

**Asselin, Jean-Michel [photogr.: Bruno Allaix ... et al.]** – Une année dans les Alpes – Grenoble: Glénat, 2008 – 1 vol. [non paginé].

**Bianchin, Thomas et al.** – Les plus beaux treks du monde : 32 explorations sur les 5 continents – Grenoble: Glénat, 2008 – 223 p.

**Biner, Hermann & Oberli, Simon** – Hochtouren im Wallis: vom Trient zum Nufenenpass – Bern: Schweizer Alpen-Club; Wabern: Bundesamt für Landestopographie, 2006 – 1 CD-Rom

**Bösch, Robert** – Schweiz Alpin: die schönsten Touren in Fels und Eis – Zürich: AS Verlag, 2008 – 272 S.

**Burnand, Pascal & Paratte, Germain** – Escalade dans le Jura = Kletterführer Jura: St-Imier, Delémont – Berne: Club alpin suisse, 2008 – 208 p.

**Cassany, Didier** – Courses en raquettes Bas-Valais: du lac de Taney jusqu'à Zinal – [Berne]: Ed. du CAS, 2009 – 240p.

**Chevailot, Frédéric & Minelli, Jean-René** – La traversée de l'arc alpin à skis: de Vienne à Menton en 100 jours – Grenoble: Glénat, 2007 – 143 p.

**Coulin, David** – Schneeschuh-Tourenführer Zentralschweiz: vom Briener - zum Zürichsee – Bern: SAC-Verl. Schweizer Alpen-Club SAC, 2007 – 200 S.

**Couzy, Agnès** – Femmes alpinistes – Paris: Hoëbeke, 2008 – 258 p.

**Cugini, Glauco** – Ticino e Moesano: guida d'arrampicata = topo d'escalade = Kletterführer Bern: Ed. Club Alpino Svizzero CAS, 2007 – 432 S.

**Dal Negro, Francesco** – Hotel des Alpes: storie di alberghi ed albergatori dalla Savoia al Tirolo = historische Gastlichkeit von Savoyen bis Tyrol – Baden: Hier+Jetzt, 2007 – 332 S.

**Dobnig, Julia und Mario** – Trekkingführer Hohe Tauern: von Hütte zu Hütte durch den Nationalpark Kärnten - Salzburg - Tirol – Innsbruck: Tyrolia-Verlag, 2007 – 101 S.

**Donatsch, Peter & Coulin, David** – Die schönsten Gipfelziele der Schweiz: 75 Bergerlebnisse für Wanderer – Baden; München: AT-Verl., 2008 – 159 S.

**Donatsch, Peter et al.** – Von Hütte zu Hütte in den Schweizer Alpen – Baden: AT Verl., 2008 – 223 S.

**Durrer, Bruno et al.** – Erste Hilfe für Wanderer und Bergsteiger – Bern: Schweizer Alpen-Club, 2008 – 95 S.

**Giuliani, Pierino** – Bernina-Massiv und Valposchiavo: Klettern, Hochtouren und Alpinwanderungen – [Bern]: SAC-Verl., 2007 – 391 S.

**Hausler, Bettina** – Der Berg: Schrecken und Faszination – Zürich: Neue Zürcher Zeitung, 2008 – 217 S.

**Hüsler, Eugen E.** – Auf alten Kriegspfaden durch die Dolomiten: 30 spektakuläre Wanderungen auf historischen Wegen – München: Bruckmann, 2008 – 141 S.

**Jentsch-Rabl, Axel; Jentsch, Andreas; Wissek, Dieter** – Klettersteigführer Österreich – Osterndorf: Alpinverlag Jentsch, 2008 – 431 S.

**Joss, Sabine und Fredy** – Oberwallis: zwischen Furka und Turtmanntal – Bern: SAC-Verl., 2008 – 280 S.

**Keller, Lars & Förster, Klaus** – 1 x 1 der Alpen: 101 Regionen von Monaco bis Wien - Innsbruck: Innsbruck Univ. Press, 2007 – 495 S.

# Bibliothèque / Bibliothek

**Kürschner, Iris** – Klettersteige Schweiz: alle 42 Klettersteige sowie die 24 schönsten gesicherten Wege, darunter eine 5-Tages-Tour: mit 97 Farbfotos, 66 Wanderkärtchen im Massstab 1:25.000 / 1:50.000 / 1:75.000 / 1:123.000 und 1 Übersichtskarte im Massstab 1:2.000.000 – München: Bergverl. Rother, 2006 – 194 S.

**Labande, François** – Ski de randonnée Haut Valais: 121 itinéraires de ski-alpinisme [dont les 4000 de Zermatt] Genève: Olizane, 2008 319 p.

**Lazzarin, Paolo & Mantovani, Roberto** – Les grands alpinistes: [des précurseurs aux conquérants des 8000] – Paris: Arthaud, 2008 – 55 p.

**Maire, Stéphane** – Sommets des Alpes suisses: les plus belles courses – Grenoble: Glénat, 2008 – 143 p.

**Martínez de Pisón, Eduardo et al.; Fotos: Álvaro, Sebastián et al.** – Berge der Welt – Bielefeld: Delius Klasing, 2007 – 272 S.

**Meier, Ruedi & Alig, Peter** – Südliches Bergell - Disgrazia: Klettern, Hochtouren und Alpinwanderungen – [Bern]: SAC-Verlag, Schweizer Alpen-Club SAC, 2006 – 637 p. Meinherz, Paul – Alpinwandern Graubünden Nord: Prättigau - Davos - Albul - Rheintäler – Bern: Schweizer Alpen-Club, 2008 – 336 S.

**Messner, Reinhold** – Annapurna: Expeditionen in die Todeszone – München: Frederking & Thaler, 2008 – 150 S.

**Messner, Reinhold** – Diamir: König der Berge: Schicksalsberg Nanga Parbat – München: Frederking & Thaler, 2008 – 292 S.

**Messner, Reinhold** – Meine Alpen: Geschichte, Gefährdung, Visionen – München: BLV, 2007 263 S.

**Messner, Reinhold** – Mount Everest: Expeditionen zum Endpunkt – München: Frederking & Thaler, 2008 249 S.

**Messner, Reinhold** – Sturm am Manaslu: Drama auf dem Dach der Welt – München: Frederking & Thaler, 2008 164 S.

**Metzker, Philippe** – Randonnées en montagne, Jura, Fribourg, Vaud: un choix de 125 randonnées en basse et moyenne montagne, dans le Jura suisse et français, les Préalpes fribourgeoises, les Préalpes et les Alpes vaudoises ... – Berne: Club alpin suisse, 2008 336 p.

**Mosimann, Ueli** – Randonnées alpines autour des Alpes bernoises – Berne: Ed. du CAS, 2008 296 p.

**Pierino, Giuliani** –

**Potard, Dominique** – Grand dictionnaire d'alpinisme illustré – [Chamonix]: Guérin, 2007 – 130 p.

**Pröttel, Michael** – Die schönsten Wochenendtouren München: Bruckmann, 2008 142 S.

**Pröttel, Michael** – Surselva: Laax - Flims - Disentis - Vals - San Bernardino - Juf: 50 ausgewählte Skitouren im Bündner Oberland und am Hinterrhein - München: Rother, 2008 143 S.

**Sanga, Georges** – Ski de randonnée Bas-Valais: du lac Léman au vallon de Tourtemagne – Berne: Club Alpin Suisse, 2008 – 344 p.

**Schnegg, Ralph & Anker, Daniel** – Ski de randonnée Alpes fribourgeoises et vaudoises: de La Berra à la Dent de Morcles - Berne: Club alpin suisse, 2008 532 p.

**Schnegg, Ralph & Anker, Daniel** – Skitouren Freiburger und Waadtländer Alpen: La Berra bis Dent de Morcles Bern: Schweizer Alpen-Club SAC, 2008 532 S.

**Schobinger, Maurice & Abramowski, Pierre [conception et photographies:]** – Altitude 4000 Delémont: Ed. d'Autre Part, 2008 [108] p.

**Staffelbach, Heinz [unter Mitw. von Magda Rüegg]** – Die schönsten Passwanderungen in den Schweizer Alpen Baden; München: AT Verl., 2008 192 S.

**Szépfalusi, Csaba** – Alle Klettersteige in Tirol Innsbruck: Tyrolia-Verlag, 2007 208 S.

**Tahi, Djamel et al.** – 365 jours sous les glaces de l'Antarctique - Grenoble: Glénat, 2008 175 p.

**Waeber, Michael [in Zusammenarb. mit dem SAC-Verl.]** – Haute Route: von Chamonix nach Zermatt / Saas Fee: mit vielen lohnenden Varianten: [alle Ski-Etappen] München: Bergverl. Rother, 2009 173 S.

**Zbären, Ernst** – Jungfrau, Aletsch, Bietschhorn: UNESCO-Welterbe im Herzen der Berner Alpen Bern: Ott: h.e.p. Verl., 2007 144 S.

**Zuberer, Alexia** – Double ascension à l'Everest Bruxelles: Nevicata; [S.I.]: Exploration du monde, 2008 104 p.

**Zurick, David & Pacheco, Julsun** – Illustrierter Atlas des Himalaya: Geologie & Geografie, Gesellschaft & Wirtschaft, Bergsteigen & Trekking Zürich: AS Verlag, 2007 256 S.

*Delphine Debons / mars 2009*



**JAB**  
1921 Martigny-Croix

Adresse inexacte  
Retour à:  
SEFICO Sarl - CP 496  
1920 Martigny

**Gagnez  
en altitude**

Photo : R. Bolognesi

**AIR-GLACIERS**  
COMPAGNIE  D'AVIATION 1951 SION

**+41 27 329 14 15 [www.air-glaciers.ch](http://www.air-glaciers.ch)**